

# IMPORTANT NOTICE

In an abundance of precaution for our seniors and friends, Area Agency on Aging (AAA) is implementing some changes to programs, listed below, based on recommendations from the California Public Health Department and Governor Newsom's request that all seniors, 65 and older, stay home due to the coronavirus (COVID-19).

## **MEALS ON WHEELS**

Five frozen meals are available to those 60 years and older who are homebound. All meals meet 1/3 of the recommended dietary allowance (RDA) for adults. **Service will continue as scheduled.**

## **CONGREGATE MEAL PROGRAM**

Public Health recommends that gatherings are temporarily stopped. Enrolled seniors can pick up a To-Go meal at the congregate sites. Site activities will not be offered in an effort to decrease any potential coronavirus exposure. AAA is also looking at shelf-stable meals for seniors. This would allow for multiple meals to be provided at one time to reduce the number of visits to pick up meals. All meals meet 1/3 of the recommended dietary allowance (RDA) for adults.

## **HEALTH INSURANCE COUNSELING AND ADVOCACY PROGRAM (HICAP)**

This program provides free and unbiased information about Medicare and other health insurance options. **In-person interviews will be temporarily suspended and all interviews will be conducted by telephone.**

## **PROGRAM TO ENCOURAGE ACTIVE, REWARDING LIVES FOR SENIORS (PEARLS)**

This free program helps those feeling down, sad, or blue. **In-person visits will be temporarily suspended and those enrolled will have sessions completed over the telephone.**

## **OMBUDSMAN PROGRAM**

Ombudsmen are dedicated to the interests of residents and patients under long-term care. Concerns related to care and operations of a facility will continue to be handled in person, utilizing Public Health and Ombudsman guidelines set up to ensure the safety of residents. **To reach the Ombudsman please call, (209) 385-7402**

## **OLDER ADULT SYSTEM OF CARE (OASOC)**

This is a holistic program offering a variety of services, focused on providing for the protection, care and support of older adults, their family members, and care providers. **Community health education at congregate sites has been temporarily suspended. Medical information will be provided over the phone and in-person as determined by the Public Health Nurse.** Referrals to community partners will continue to be provided.

**To inquire about any of these services please contact the  
Merced County Area Agency on Aging  
at (209) 385-7550.**

# NOTIFICACION IMPORTANTE

En abundancia de precauciones para nuestros ancianos y amigos, Area Agency on Aging (AAA) está implementando algunos cambios en los programas, que se enumeran a continuación, basados en recomendaciones del Departamento de Salud Pública de California y la solicitud del Gobernador Newsom de que todas las personas de la tercera edad, 65 y mayores, permanecer en casa debido al coronavirus (COVID-19).

## **PROGRAMA DE COMIDAS EN RUEDAS**

Cinco comidas congeladas están disponibles para los 60 años o más que están en casa. Todas las comidas cumplen con 1/3 de la dieta recomendada (RDA) para adultos. **El servicio continuará según lo programado.**

## **PROGRAMA DE COMIDAS EN CONGREGACION**

Salud Pública recomienda que las reuniones se detengan temporalmente. Los ancianos inscritos pueden recoger una comida para llevar en los sitios de congregación. Las actividades del sitio no se ofrecerán en un esfuerzo por disminuir cualquier posible exposición al coronavirus. AAA también está mirando comidas estables en el estante para personas mayores. Esto permitiría que se proporcionaran varias comidas a la vez para reducir el número de visitas para recoger las comidas. Todas las comidas cumplen con 1/3 de la dieta recomendada (RDA) para adultos.

## **PROGRAMA DE CONSEJO Y ADVOCACI DE SEGURO DE SALUD (HICAP)**

Este programa proporciona información gratuita e imparcial sobre Medicare y otras opciones de seguro de salud. **Las entrevistas en persona se suspenderán temporalmente y todas las entrevistas se realizarán por teléfono.**

## **PROGRAMA PARA FOMENTAR VIDAS ACTIVAS Y RECOMPENSAS PARA TERCERA EDAD (PEARLS)**

Este programa gratuito ayuda a aquellos que se sienten deprimidos o tristes. **Las visitas en persona se suspenderán temporalmente y los inscritos tendrán sesiones completadas por teléfono.**

## **PROGRAMA DEL DEFENSOR DEL PUEBLO**

El Defensor del Pueblo se dedica a los intereses de los residentes y los pacientes bajo cuidados a largo plazo. Las preocupaciones relacionadas con la atención y el funcionamiento de una instalación continuarán atendándose en persona, utilizando las directrices de Salud Pública y Defensor del Pueblo establecidas para garantizar la seguridad de los residentes. **Para comunicarse con el Defensor del Pueblo, llame al (209) 385-7402**

## **SISTEMA DEL CUIDADO DE ADULTOS (OASOC)**

Este es un programa holístico que ofrece una variedad de servicios, enfocado según la protección, atención y apoyo de los adultos mayores, sus familiares y proveedores de atención médica. La educación sanitaria comunitaria en los sitios de congregación se ha suspendido temporalmente. La información médica se proporcionará por teléfono y en persona según lo determine la Enfermera de Salud Pública. Se seguirán proporcionando referencias a socios comunitarios.

En abundancia de precauciones para nuestros ancianos y amigos, Area Agency on Aging (AAA) está implementando algunos cambios en los programas, que se enumeran a continuación, basados en recomendaciones del Departamento de Salud Pública de California y la solicitud del gobernador Newsom de que todas las personas de la tercera edad, mayores de 65 años, se queden en casa debido al coronavirus (COVID-19).

**Para preguntar sobre cualquiera de estos servicios, póngase en contacto con el Agencia de área del condado de Merced sobre el envejecimiento (209) 385-7550.**

# LUS NTSEEM CEEB

Vim yog muaj ntaus yam tshwm sim thiab ceev faj rau peb cov LAUS thiab Phooj Ywg, Peb (AAA), yuav pauv me ntsi. Raws li nram qab no: Raws li lub Lav California chav Public Health thiab Peb tus Gov. Newsom xav thov kom tag nrho peb cov Laus 65 xyoo los yog laus dua ntawd, yuav tsum nyob twj ywm HAUV TSEV vim tus kab mob (CORONAVIRUS/COVID-19).

## **MOV RAU COV LAUS (Meals on Wheels)**

Sij Hawm xa tsib pluag mov (Frozen meals) rau cov muaj 60 xyoo yav sauv no yuav tsis pauv. Tsib pluag mov no haum ib feem peb (1/3) raw li ([RDA]) xav kom neeg laus noj.

## **QHOV KEV PAB CUAM TEEV CONGREGATE**

Public Health khoo tias gatherings yuav raug nres ib ntu.

Cov neeg laus muaj npe tseem tau tuaj nqa zaub mov (To-Go) ntawm qhov chaw congregate. Kev ua si lawm ntawm chaw no yuav nre ib ntu vim tus kab mob (Coronavirus).

AAA kuj nrhiav cov zaub mov nqhuav txawb ntawm txee (shelf-stable). Thaum muaj zaub mov nqhuav nyob ntawm txee lawm, yuav pab cov laus ua ob peb pluag noj, cov laus lawv thiaj tsis tau mus nqa ntau ntau lwm. Cov zaub mov nqhuav no haum (1/3) raw li ([RDA]) xav kom neeg laus noj.

## **HEALTH INSURANCE COUNSELING THIAB TAWM TSWVYIM PAB (HICAP)**

Kev pab cuam no muab pub dawb thiab kawm ntiv txog Medicare thiab lwm cov kev kho mob. Sib tham tim ntsej tim muag yuav raug nre mus ib ntus thiab sib tham txhua yam yuav tau hu xovtooj tham lawm xwb.

## **QHOV KEV PAB CUAM YUAV TXHAWB KOM NQUAG, IB TXOJ MUAJ NQI LUB NEEJ RAU COV NEEG LAUS (PEARLS)**

Qhov kev pab cuam pub dawb pab cov neeg nyuaj siab, tu siab, lwj siab, ntshov plawv. Sib tham tim ntsej tim muag yuav raug nre mus ib ntus tawm, thiab sib tham txhua yam yuav tau hu xovtooj tham lawm xwb.

## **KEV PAB SAWV CEV txog ntawm cov tsev laus (OMBUDSMAN)**

Ombudsman muaj nplooj siab los saib xyuas kev ncaj ncees thiab pab tiv thaiv rau cov laus ua nyob tsev laus ncu ntev.

Kev txhawj xeeb txog kev pab, kev tu, kev ncaj ncee hauv lub tsev laus tseem saib xyua los ntawm ib tug neeg los ntawm Ombudsman thiab Public Health zoo li qub thiab raw li lawv txoj cai kom tsis muaj txhawj xeeb. Xa ntsib thiab tham nrog Ombudsman hu rau tu xov tooj: (209) 385-7402.

## **KEV PAB COV NEEG LAUS (OASOC)**

Qhov no yog ib qho kev holistic ntau yam kev pab tiv thaiv, tu thiab txhawb cov laus lawv tsev neeg thiab cov neeg tus tu cov laus. Kev kawm, kev pab los ntawm qhov chaw congregate no yuav ncu ib ntus.

Yog muaj lus noog txog kev pab, kev kho mob yuav tsum hu xov tooj tham xwb, tus Public Health nurse mam saib seb nws puas tsim nyog ntsib koj los tham hauv xov tooj xwb. Kev pab xa mus rau lwm lub koom haum tseem nyob li qub.

**Xa muaj kev pab no hu rau  
Merced County qhov chaw ua hauj lwm txog rau cov laus  
(209) 385-7550.**